

Avaluació de final d'etapa

Quart d'ESO

Criteris de correcció

Competència comunicativa lingüística en llengua anglesa

Índex de continguts

1. Introducció	3
2. Puntuació de les proves de competència comunicativa lingüística en llengua estrangera	4
2.1. Comprensió oral	4
2.2. Comprensió lectora	4
2.3. Expressió escrita	5
3. Clau de respostes de la comprensió oral i de la comprensió lectora	5
4. Expressió escrita. Criteris generals	6
4.1. Aplicació dels criteris de correcció de l'expressió escrita	8
4.2. Puntuació dels apartats	8
4.2.1. Valoració de la competència discursiva	8
4.2.2. Valoració de la competència lingüística	9
4.3. Taula de puntuació de l'expressió escrita	10
4.4. Orientacions i recursos per a l'homogeneïtat i l'objectivitat de la correcció	11
4.5. Exemples de redaccions corregides	13
5. Documents de suport en línia	18

1. Introducció

La prova d'avaluació de quart d'ESO de la competència comunicativa lingüística en la matèria de llengua estrangera avalua la capacitat de comprendre i interpretar diferents tipus de textos orals i escrits. També avalua la capacitat de l'alumnat d'expressar-se per escrit per donar resposta a una necessitat comunicativa concreta amb idees clares i correcció lingüística.

D'una banda, els exercicis de comprensió oral i comprensió lectora, s'hi presenten mitjançant ítems de correcció objectiva. D'altra banda, l'avaluació de l'expressió escrita proposa l'elaboració d'un escrit i, per tant, és de tipus obert. Per tal d'evitar correccions divergents en l'avaluació i amb l'objectiu d'orientar el professorat que s'encarrega de la correcció d'aquesta prova, a continuació es presenten pautes sobre l'aplicació de criteris i els barems en l'avaluació de l'expressió escrita.

Les pautes d'aquest document s'apliquen a la prova de competència comunicativa lingüística en llengua estrangera (anglès).

2. Puntuació de les proves de competència comunicativa lingüística en llengua estrangera

A continuació, es presenta la distribució dels ítems de la prova de competència comunicativa lingüística en llengua estrangera (anglès). En les taules següents s'especifica el pes de cada apartat de la prova en la nota resultant, així com l'adscripció de cada un dels ítems als diferents processos cognitius. La puntuació dels ítems d'opció múltiple simple és d'1 punt per resposta correcta i de 0 punts en el cas d'altres respostes.

2.1. Comprensió oral

Avalua la capacitat de comprendre diferents tipus de textos orals, d'interpretar-los i de valorar-los.

OBTENCIÓ DE LA INFORMACIÓ (**)	Puntuació (*)
Localitzar, detectar i recuperar informació explícita en un text oral: 1, 2, 3, 4, 7, 9, 10, 12, 13, 14.	0-10
INTERPRETACIÓ DE LA INFORMACIÓ (**)	Puntuació (*)
Realitzar inferències en un text oral a partir del context i dels coneixements previs: 5, 6, 8, 11, 15.	0-5

(*) La columna indica les puntuacions mínima i màxima.

(**) Numeració referida al quadern de la prova. El número indica la pregunta.

Puntuació ítems d'opció múltiple simple: 1 punt resposta correcta i 0 punts altres respostes.

2.2. Comprensió lectora

La comprensió lectora avalua la capacitat de comprendre diferents tipus de textos escrits, d'interpretar-los i de valorar-los.

OBTENCIÓ DE LA INFORMACIÓ (**)	Puntuació (*)
Localitzar, detectar i recuperar informació explícita en un text escrit: 16,18, 20, 25, 26, 32, 34, 36	0-8
Identificar idees rellevants del text: 17, 30.	0-2
INTERPRETACIÓ DE LA INFORMACIÓ (**)	Puntuació (*)
Realitzar inferències a partir del context i dels coneixements previs: 19, 21, 22, 23, 24, 27, 31, 33, 35, 37	0-10
Reorganitzar la informació d'un text: 28, 38	0-2
Comprendre i interpretar el sentit global del text: 29, 39, 40	0-3

(*) La columna indica les puntuacions mínima i màxima.

(**) Numeració referida al quadern de la prova. El número indica la pregunta.

Puntuació ítems d'opció múltiple simple: 1 punt resposta correcta i 0 punts altres respostes.

2.3. Expressió escrita

L'expressió escrita avalua la capacitat d'expressar-se per escrit amb idees clares i amb correcció lingüística.

COMPETÈNCIA DISCURSIVA (**)	Puntuació (*)
Escriure un text adequat al seu propòsit comunicatiu, coherent, amb idees ben relacionades.	0-4
COMPETÈNCIA LINGÜÍSTICA (**)	Puntuació (*)
Escriure les frases amb una estructuració i una ortografia correctes.	0-4
Utilitzar un vocabulari apropiat.	0-2

3. Clau de respostes de la comprensió oral i de la comprensió lectora

ORAL COMPREHENSION. LISTENING 1: INTERVIEW WITH ALICE JOHNSON			
1	a <input type="checkbox"/>	b <input type="checkbox"/>	c <input checked="" type="checkbox"/>
2	a <input checked="" type="checkbox"/>	b <input type="checkbox"/>	c <input type="checkbox"/>
3	a <input type="checkbox"/>	b <input checked="" type="checkbox"/>	c <input type="checkbox"/>
4	a <input checked="" type="checkbox"/>	b <input type="checkbox"/>	c <input type="checkbox"/>
5	a <input type="checkbox"/>	b <input checked="" type="checkbox"/>	c <input type="checkbox"/>
6	a <input type="checkbox"/>	b <input type="checkbox"/>	c <input checked="" type="checkbox"/>
7	a <input type="checkbox"/>	b <input checked="" type="checkbox"/>	c <input type="checkbox"/>
8	a <input type="checkbox"/>	b <input type="checkbox"/>	c <input checked="" type="checkbox"/>

ORAL COMPREHENSION. LISTENING 2: MUSEUMS PODCAST			
9	a <input type="checkbox"/>	b <input checked="" type="checkbox"/>	c <input type="checkbox"/>
10	a <input type="checkbox"/>	b <input checked="" type="checkbox"/>	c <input type="checkbox"/>
11	a <input type="checkbox"/>	b <input type="checkbox"/>	c <input checked="" type="checkbox"/>
12	a <input checked="" type="checkbox"/>	b <input type="checkbox"/>	c <input type="checkbox"/>
13	a <input type="checkbox"/>	b <input checked="" type="checkbox"/>	c <input type="checkbox"/>
14	a <input type="checkbox"/>	b <input checked="" type="checkbox"/>	c <input type="checkbox"/>
15	a <input type="checkbox"/>	b <input type="checkbox"/>	c <input checked="" type="checkbox"/>

READING COMPREHENSION: TASK 1 SHERLOCK HOLMES MUSEUM			
16	a <input type="checkbox"/>	b <input checked="" type="checkbox"/>	c <input type="checkbox"/>
17	a <input checked="" type="checkbox"/>	b <input type="checkbox"/>	c <input type="checkbox"/>
18	a <input type="checkbox"/>	b <input type="checkbox"/>	c <input checked="" type="checkbox"/>
19	a <input checked="" type="checkbox"/>	b <input type="checkbox"/>	c <input type="checkbox"/>
20	a <input type="checkbox"/>	b <input checked="" type="checkbox"/>	c <input type="checkbox"/>
21	a <input checked="" type="checkbox"/>	b <input type="checkbox"/>	c <input type="checkbox"/>
22	a <input checked="" type="checkbox"/>	b <input type="checkbox"/>	c <input type="checkbox"/>
23	a <input type="checkbox"/>	b <input type="checkbox"/>	c <input checked="" type="checkbox"/>
24	a <input checked="" type="checkbox"/>	b <input type="checkbox"/>	c <input type="checkbox"/>
25	a <input type="checkbox"/>	b <input checked="" type="checkbox"/>	c <input type="checkbox"/>
26	a <input type="checkbox"/>	b <input type="checkbox"/>	c <input checked="" type="checkbox"/>
27	a <input checked="" type="checkbox"/>	b <input type="checkbox"/>	c <input type="checkbox"/>
28	a <input type="checkbox"/>	b <input type="checkbox"/>	c <input checked="" type="checkbox"/>
29	a <input type="checkbox"/>	b <input type="checkbox"/>	c <input checked="" type="checkbox"/>

READING COMPREHENSION: TASK 2 KATIE BOUMAN: THE WOMAN BEHIND THE FIRST BLACK HOLE IMAGE			
30	a <input type="checkbox"/>	b <input checked="" type="checkbox"/>	c <input type="checkbox"/>
31	a <input type="checkbox"/>	b <input checked="" type="checkbox"/>	c <input type="checkbox"/>
32	a <input type="checkbox"/>	b <input checked="" type="checkbox"/>	c <input type="checkbox"/>
33	a <input type="checkbox"/>	b <input type="checkbox"/>	c <input checked="" type="checkbox"/>
34	a <input type="checkbox"/>	b <input checked="" type="checkbox"/>	c <input type="checkbox"/>
35	a <input checked="" type="checkbox"/>	b <input type="checkbox"/>	c <input type="checkbox"/>
36	a <input type="checkbox"/>	b <input checked="" type="checkbox"/>	c <input type="checkbox"/>
37	a <input checked="" type="checkbox"/>	b <input type="checkbox"/>	c <input type="checkbox"/>
38	a <input checked="" type="checkbox"/>	b <input type="checkbox"/>	c <input type="checkbox"/>
39	a <input checked="" type="checkbox"/>	b <input type="checkbox"/>	c <input type="checkbox"/>
40	a <input type="checkbox"/>	b <input checked="" type="checkbox"/>	c <input type="checkbox"/>

4. Expressió escrita. Criteris generals

Els criteris de correcció de l'avaluació de 4t d'ESO es basen en els de l'avaluació de sisè d'educació primària, amb les modificacions necessàries per adaptar-los al nivell d'assoliment de la competència al final de la secundària obligatòria. D'aquesta manera, es faciliten les anàlisis comparatives entre els resultats de les diverses proves i s'hi estableix una línia de continuïtat i de coherència.

Sens dubte, escriure un text d'una certa extensió, d'acord a unes instruccions, sembla l'exercici més vàlid per avaluar les competències relacionades amb l'expressió escrita en una prova d'aquest tipus, però també presenta certes dificultats en la valoració de les respostes. Quan es tracta d'avaluar l'aprenentatge en el marc de l'aula i al llarg d'un curs, l'avaluació pot ser global i qualitativa, i admet un cert nivell de subjectivitat del docent que fa el seguiment d'un alumne. Però les característiques i els objectius de la prova de quart d'ESO fan necessari unificar criteris de correcció del text produït per l'examinand.

A fi que l'avaluació dels escrits sigui prou fiable, cal cercar un sistema de correcció que ajudi a evitar correccions divergents. Per això, l'avaluació dels escrits dels examinands es fa mitjançant un sistema que separa en franges diferenciades els diversos aspectes que configuren la qualitat d'un text. Les franges s'agrupen en dos apartats: competència discursiva i correcció lingüística. És a dir, **el text, a més de respondre a la proposta de l'enunciat, ha d'expressar idees clares i coherents, amb correcció lingüística.**

Avaluar cada aspecte per separat no assegura l'objectivitat total de la correcció, però com que implica adoptar un punt de vista més analític, ajuda a reduir el nivell de subjectivitat de la qualificació. D'altra banda, en la fase de comunicació dels resultats, facilita que l'alumnat pugui entendre com pot millorar la seva expressió escrita i que el professorat conegui de manera concreta quins són els aspectes que cal treballar més amb l'alumnat.

El tema de la redacció és proper a l'alumnat en forma i contingut. L'enunciat presenta indicis de la situació comunicativa, del tipus o de la finalitat del text per tal que l'examinand en pugui tenir una visió contextualitzada. Tot i així, es tracta d'una proposta prou oberta perquè es puguin aplicar uns criteris generals d'avaluació dels diversos aspectes que configuren un escrit.

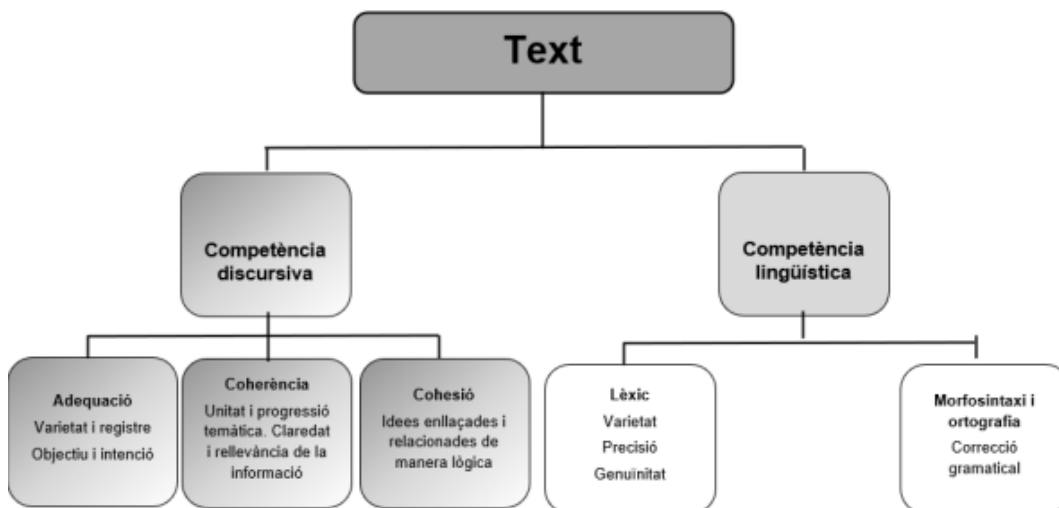
Algunes **qüestions prèvies** sobre la correcció de l'expressió escrita:

- És important que llegiu el *Manual d'usuari de l'aplicació informàtica de la prova d'avaluació de quart d'ESO* per utilitzar correctament les eines de correcció de l'expressió escrita.
- Tot i que les instruccions recomanen a l'alumnat que faci un esborrany previ per ordenar les idees abans de la versió definitiva de l'escrit, **només es tindrà en compte la versió definitiva** de la redacció.
- No es valoraran els textos escrits en una llengua diferent de la de la prova.
- Es tindrà en compte sobretot l'eficàcia comunicativa del text.

- En cas que l'escrit de l'alumne clarament no s'ajusti al tema demanat a l'enunciat, se li adjudicaran 0 punts a l'apartat d'adequació i es mantindran les valoracions específiques dels altres apartats.
- La redacció ha de tenir entre 80 i 95 paraules. **Les que no arribin a 80 paraules han de ser valorades per a la seva correcció.** Si són massa curtes, intel·ligibles o incoherents es puntuaran tots els apartats amb 0 punts. En tot cas, en les redaccions que no arribin als 80 mots però presentin part de la informació demanada amb un cert grau de correcció gramatical i lèxica, la qualificació no podrà ser superior a 3 punts en els apartats (A) i (O) ni superior a 1 punt en l'apartat (L).
- En els escrits que superin les 95 paraules, **només es comptaran els errors de correcció lingüística fins als 95 mots**, però es tindrà en compte tot l'escrit per valorar tots els altres aspectes de la competència discursiva (adequació, coherència i cohesió).
- Si en la redacció hi ha còpia literal de frases senceres del text **no es comptabilitzarà com a creació pròpia** i, per tant, s'aplicaran els criteris corresponents a la llargada del text.
- És convenient que l'alumnat faci constar al final de la seva redacció el **nombre de paraules** que ha escrit.
- Per comptar els mots d'un escrit, cal tenir en compte **tots** els articles, preposicions, pronoms i verbs apostrofsats. En canvi, considerarem que les xifres, no són paraules. Per exemple, l'oració "*My mother's name is Carolina. She's my favourite relative. She was born in 1960*" té 14 mots. El genitiu saxó "*mother's*" es considera una sola paraula mentre que el pronom amb verb apostrofsat "*she's*" es considera dues paraules. L'oració "*Peter's sister will call at 6 o'clock*" té 6 mots.
- S'han d'assenyalar **totes les errades** d'adequació, coherència, cohesió, lèxic, ortografia i morfosintaxi, encara que estiguin repetides. L'aplicació informàtica les compta automàticament. El corrector ha de valorar la importància de les errades i puntuar manualment cada un dels aspectes, tenint en compte els criteris de correcció explicats a la taula de puntuacions.
- La plataforma web de correcció permet assenyalar els errors tal com indica el *Manual d'usuari de l'aplicació informàtica*:
 - Adequació, Coherència i Cohesió (A): requadre blau.
 - Ortografia i Morfosintaxi (O): requadre vermell.
 - Lèxic (L): requadre gris.

4.1. Aplicació dels criteris de correcció de l'expressió escrita

El disseny de la prova té en compte que l'adquisició, la pràctica i el domini de la competència escrita impliquen diverses dimensions del text, unes relacionades amb els seus usos socials i els coneixements extralingüístics i d'altres que afecten el domini del codi de la llengua. Des d'aquesta perspectiva, els criteris de correcció del text proposen una visió analítica dels diversos aspectes que configuren l'eficàcia comunicativa d'un missatge escrit. Tenen en compte tant els nivells pragmàtics com els nivells semàntics i gramaticals del text. L'esquema següent presenta gràficament aquesta distribució:



Així, doncs, s'espera que el text d'un estudiant d'aquest nivell respongui a un objectiu comunicatiu clar, mantingui una certa unitat temàtica, presenti indicis de girs temàtics mitjançant marcadors textuais, com ara certs connectors o la separació de paràgrafs, i demostrï un bon ús de les regles ortogràfiques i gramaticals pròpies del model de llengua estàndard.

4.2. Puntuació dels apartats

S'ha optat per una puntuació (màxim: 10 punts) que permeti avaluar cada apartat de manera graduada (0-1-2-3-4 o 0-1-2). Així es redueixen els efectes de les possibles desviacions derivades de la subjectivitat del corrector.

Els dos grans apartats (competència discursiva i correcció lingüística) es valoren de la manera següent:

- Adequació, coherència i cohesió (amb un màxim de 4 punts).
- Ortografia i morfosintaxi (amb un màxim de 4 punts).
- Lèxic (amb un màxim de 2 punts).

Cal que la puntuació atorgada en cada apartat sigui entera, sense decimals.

4.2.1. Valoració de la competència discursiva

En aquest apartat es valoren l'adequació, la coherència i la cohesió de l'escrit. Les correspondències de les puntuacions són les següents: 4, excel·lent; 3, bona; 2, suficient; 1, baixa; 0, molt baixa.

Adequació, coherència i cohesió (A) (0-4 punts)

Adequació

El tipus de text, la informació que conté i el registre lingüístic amb què està escrit són apropiats a l'objectiu comunicatiu. El text ha de respondre adequadament a la tasca amb l'extensió demanada. En aquest cas es demana una redacció d'unes 80-95 paraules en anglès estàndard.

Considerem mancança o error si l'alumne no s'adequa a les convencions del text sol·licitat (carta, narració, opinió,...), el text es desvia del tema o de l'objectiu o fa servir un registre poc adequat a la situació o al destinatari.

Coherència

La informació del text és rellevant i es presenta de manera lògica, clara i ben organitzada. El text s'entén sense gaires dificultats.

Considerem mancança o error quan hi ha mancances en l'estructura del text, com ara que estigui clarament desordenat; quan hi ha contradiccions, idees repetides innecessàriament o informació irrellevant o quan el contingut és confús i costa de seguir la progressió de les idees.

Cohesió

Les idees es presenten relacionades de manera lògica i ben connectades. Fa un bon ús dels recursos de cohesió (connectors, signes de puntuació...): connectors com ara *and, because, but, when, while, after, before...* entre d'altres; expressions temporals bàsiques com ara *in the morning, the day before...*

Considerem mancança o error quan hi ha una manca de connectors o connectors erronis o poc adequats que dificulten la comprensió d'algunes idees; la manca de pronoms necessaris o la manca o el mal ús dels signes de puntuació que dificulta la lectura fluida de l'escrit.

4.2.2. Valoració de la competència lingüística

Cal aplicar els criteris següents en el còmput d'errors lingüístics:

- Cal marcar clarament les errades en l'escrit de l'examinand.
- Les errades repetides només compten una vegada.
- Una mateixa paraula no es pot penalitzar per dos conceptes (si, per exemple, una paraula té una errada morfosintàctica i una errada lèxica, només es comptabilitzarà un tipus d'errada).

Ortografia i morfosintaxi (O) (0-4 punts)

Les correspondències de les puntuacions són les següents: 4, excel·lent; 3, bona; 2, suficient; 1, baixa; 0, molt baixa.

Per valorar un text amb 4 punts en aquest criteri es tindran en compte les orientacions següents:

El text ha de presentar correcció gramatical i control de l'ús d'estructures pròpies de 4t d'ESO. S'espera que l'alumne utilitzi la llengua rellevant per a la tasca, com ara l'ús del temps passat de verbs regulars i irregulars (*eat, go, travel, visit, sleep...*), l'ordre dels diferents elements en una frase (subjecte + verb + complements), la posició de l'adjectiu

davant del nom, la posició dels adverbis a la frase i l'ús bàsic de preposicions de temps i lloc (*in, at, on...*).

En l'apartat d'ortografia i morfosintaxi es penalitzarà:

- Paraules i oracions mal enllaçades (*a friend new, this is a holiday boring*).
- Omissió del subjecte (*is interesting*), falta de concordança entre subjecte i verb (*Paul like*), formes verbals bàsiques incorrectes (*I swimming, Last summer I go, I liked not*).
- No emprar les majúscules en noms propis, en el pronom "I", després d'un punt i seguit o en començar la frase, dies, mesos...
- Confondre *They're/there/their, it's/its, he's/his...*
- Escriure malament paraules d'ús freqüent: *live, daughter, with...*

No afectarà la puntuació en aquest apartat:

- Els errors aïllats comesos en textos amb puntuació alta en la competència discursiva, com per exemple: "*In Monday*" en lloc de "*On Monday*".
- Els errors ortogràfics en paraules d'ús poc freqüent: "*sightseing*".
- Els errors comesos en estructures més complexes: "*meet with Paul*".

Lèxic (L) (0-2 punts)

Les correspondències de les puntuacions són les següents: 2 bona; 1, suficient; 0, baixa.

Per valorar un text amb 2 punts en aquest apartat es tindran en compte les orientacions següents:

El text ha de mostrar riquesa i varietat lèxica pròpies de 4t d'ESO. En aquest text s'espera l'ús d'un lèxic ajustat al tema.

En l'apartat de lèxic es penalitzarà:

- L'ús incorrecte de "false friends" (*carpet=carpeta; actually=actualment...*).
- Confondre categories (*very/a lot*).
- Inventar paraules (*commodetly* en lloc de *comfortably*; *succes* en lloc de *event*).
- Emprar paraules pròpies del català o del castellà (*I entered in the 'vagon'*).

4.3. Taula de puntuació de l'expressió escrita

COMPETÈNCIA DISCURSIVA	PUNTUACIÓ
Adequació, coherència i cohesió (A)	0-4 punts
Respon clarament i adequadament a la situació comunicativa plantejada. El text és comprensible a la primera lectura. El text està ben organitzat i ben articulat. Les idees estan expressades de manera coherent i els connectors estan ben utilitzats. Ús apropiat dels signes de puntuació.	4
Respon de manera general a la situació comunicativa, però presenta algunes carències. El text és comprensible a la primera lectura, encara que cal rellegir alguna frase o fragment.	3

El text està prou organitzat i articulat. Les idees estan expressades de forma clara, fent ús d'algun connector. Ús força apropiat dels signes de puntuació.	
Respon només en part a la situació comunicativa plantejada. Cal rellegir el text per aconseguir-ne la interpretació. El text té mancances d'organització i/o articulació. Les idees apareixen confuses o en llistats simples, en rases soltes sense cohesionar. Pot haver-hi errors de puntuació.	2
Respon a la situació comunicativa plantejada amb mancances importants. És difícil interpretar el text tot i haver-lo rellegit. El text té mancances greus d'estructura i/o organització. Les idees apareixen confuses i sense cap relació. Absència o ús arbitrari dels signes de puntuació.	1
COMPETÈNCIA LINGÜÍSTICA	PUNTUACIÓ
Ortografia i morfosintaxi (O)	0-4 punts
Mostra un bon domini de l'ortografia i de la morfosintaxi, amb errors esporàdics propis del nivell. Utilitza oracions complexes.	4
Mostra un domini prou bo de l'ortografia i de la morfosintaxi amb alguns errors morfològics, sintàctics o ortogràfics propis del nivell, que no afecten a la comprensió del text. Utilitza majoritàriament oracions simples, amb alguna de complexa.	3
Mostra un domini bàsic de l'ortografia i de la morfosintaxi, amb alguns errors de tot tipus que afecten la comprensió. Utilitza només frases simples.	2
Mostra un domini baix de l'ortografia i de la morfosintaxi, amb errors que dificulten la comprensió del text. Utilitza frases simples sovint incompletes.	1
Els errors impedeixen la comprensió del text.	0
Lèxic (L)	0-2
Utilitza correctament vocabulari i estructures riques i adequades al context.	2
Utilitza prou correctament vocabulari i estructures d'ús quotidià, en general adequades al context.	1
Utilitza vocabulari i estructures bàsiques poc variades i poc adequades al context i amb errors que impedeixen la comprensió.	0
PUNTUACIÓ TOTAL	(màxim 10)

4.4. Orientacions i recursos per a l'homogeneïtat i l'objectivitat de la correcció

En els apartats de correcció lingüística és relativament fàcil assolir l'homogeneïtat entre diversos correctors, ja que es tracta d'aplicar uns criteris prèviament establerts, mesurables i quantificables. L'exemple més evident és el de la correcció de l'ortografia, on la dificultat no se situa en l'aplicació dels criteris, sinó en la decisió prèvia d'establiment dels criteris (què es considera falta, quina classificació i valoració s'estableix del nombre de faltes, si es consideren els errors repetits, etc.). En canvi, als

apartats de competència discursiva l'homogeneïtat en la correcció és més complexa ja que els criteris són qualitius i de difícil quantificació.

Per unificar al màxim la correcció en aquests aspectes més qualitius, és molt convenient fer alguna sessió conjunta, en què els correctors d'un centre o zona posin en comú com interpreten els criteris de correcció i sobretot com els apliquen. Perquè aquesta sessió sigui operativa, cal que els correctors hi assisteixin havent corregit, de manera provisional, una quantitat determinada de redaccions. Aquesta precorrecció permetrà, en primer lloc, familiaritzar-se amb els criteris de correcció i amb l'aplicació informàtica i, en segon lloc, detectar els problemes més importants i freqüents, i buscar-hi solucions compartides. Per facilitar aquesta tasca, trobareu documents de suport al següent apartat en forma d'exemples de redaccions corregides, i també d'exemples de redaccions per corregir que poden servir de material de treball a la sessió d'homogeneïtzació.

Els correctors de les proves han de tenir en compte que:

- En els exemples, cada falta està indicada amb la lletra que correspon a cada categoria: A (adequació); L (lèxic), etc., però cal seguir la codificació de l'aplicació.
- En cas de reclamacions, cal seguir els procediments indicats a la *Guia d'aplicació de la prova*.
- El CSASE podrà fer una verificació aleatòria de les proves de diferents correctors per tal de revisar i comprovar que les correccions realitzades s'ajusten als criteris establerts.

4.5. Exemples de redaccions corregides

A continuació, es proporcionen exemples de redaccions corregides. Cada tipus d'errada està indicada amb el símbol que correspon a cada categoria:

Redacció corregida (1)

The best holidays I have ever been on.

The best holiday I ever had was when I went to New York with my family two years ago. I had been looking forward to go sightseeing in the best city of the world for a long time and the day had come. **M**

When my parents and I arrived in New York, we went to the hotel, which was quite far, to leave the baggage and rest for the evening. The following days were amazing. We didn't stop for a minute. We visited the Empire State and the Statue of Liberty and took thousands of photos. **(a partir d'aquí no es corregeixen els errors)** We also went to watch a baseball match. During our stay, we ate delicious American food: burgers and pizza.

It turned out to be my best holidays because it was a dream come true. I'd like to go back to New York very soon. **(140 paraules)**

COMENTARIS

EXPRESSIÓ ESCRITA	Punts	Comentaris
1. Adequació, coherència i cohesió	4	Respon clarament i adequadament a la situació comunicativa plantejada, el text és comprensible a la primera lectura. El text està ben organitzat i ben articulat. Les idees estan expressades de manera coherent i els connectors com because, when, and apareixen al llarg del text correctament emprats.
2. Ortografia i morfosintaxi (O)	4	Mostra un bon domini de l'ortografia i de la morfosintaxi, amb errors esporàdics. Ús correcte dels temps verbals en passat (past simple, past perfect, past perfect continuous i present perfect). En el text apareix una estructura complexa introduïda per when , una oració de finalitat (we went to the hotel ... to leave the baggage) i una de relatiu (which was quite far).
3. Lèxic	2	Utilitza correctament vocabulari i estructures riques i adequades al context. Apareix vocabulari relacionat amb els viatges: hotel, sightseeing, baggage,

		arrive in, stay, i d'altres estructures més variades: had been looking forward to, dream come true, turn out to be.
TOTAL	10	

Redacció corregida (2)

The best holidays I have ever been on.

The last holidays of summer I went in Amposta, I went with my family and we were in a house. In the day we walk on around the beach and we take much sun and we went for a swim in the beach, in the night I sometimes dinner some little fish fried it was very good, we went to the chiringuitos in the beach and we seeing the stars. It was fantastic, the best holidays of my life, I return to Amposta next summer because is fun. (88 paraules)

EXPRESSIÓ ESCRITA	Punts	Comentaris
1. Adequació, coherència i cohesió (A)	2	Respon de manera general a la situació comunicativa, però cal rellegir el text per entendre'l bé. El text té mancances d'organització. Hi ha un ús arbitrari dels signes de puntuació.
2. Ortografia i morfosintaxi (O)	1	Mostra un baix domini de l'ortografia i de la morfosintaxi, amb errors que dificulten la comprensió del text. Hi ha mancança de subjecte (because is very fun) i de verb (I sometimes dinner). Ús incorrecte dels determinants (the last holidays), preposicions (in the night, in the day) i temps verbals en passat (past simple: take, walk, seeing).
3. Lèxic (L)	0	Utilitza vocabulari i estructures poc variades i poc adequades al context (we were in a house; it was very good), fent ús de la traducció literal del català/castellà o directament paraules en castellà (take much sun, little fish fried, chiringuitos).
TOTAL	3	

Redacció corregida (3)

WRITING

There was a special celebration in your city/town and you want to tell your friend who lives in Scotland about it. Write an email to her/him explaining all the details about the celebration:

- When did it happen?
- What type of activities were organised?
- Who took part in the celebration?
- What did you do?
- How did you feel?

A SPECIAL CELEBRATION

(ttg) Hi Friend,
This week is the "Fiesta Mayor" and this is the special celebration here. There are the best party week on my city. And I will want you come here this week.
Last year they was organised a big concert with many superstars singers. And they was make a park with some attractions, and small shops in the big street.
This celebration is a tradition celebrate on my city. This is organised by "quintamiento".
This year I will meet with my friends and we will go on all of concerts. We love music!
I'm very expected for this celebration because this year I've eighteen years old.
Dear,
Kilian.

Number of words 109

COMENTARIS

EXPRESSIÓ ESCRITA	Punts	Comentaris
1. Adequació, coherència i cohesió (A)	3	Respon de manera general a la situació comunicativa. El text és comprensible a la primera lectura, però cal rellegir alguna frase o fragment. El text està prou organitzat i articulat: organitza el text amb expressions temporals (this week, last year, this year) encara que només empra (and) com a connector. Els signes de puntuació s'usen de forma força apropiada.
2. Ortografia i morfosintaxi (O)	2	Mostra un domini bàsic de l'ortografia i de la morfosintaxi, amb alguns errors de tot tipus que afecten la comprensió. Hi ha mancança de concordança (there are the best party, they was) i també ús incorrecte de preposicions (on my city, on all of concerts) i de temps verbals (will want, was organised, was make).
3. Lèxic (L)	0	Utilitza vocabulari i estructures poc variades, bàsicament repeteix el vocabulari de les instruccions (the special celebration, this celebration), fent ús de paraules en castellà (Fiesta Mayor, ayuntamiento).
TOTAL	5	

Redacció per corregir (1)

The best holidays I have ever been on.

The best holidays of my life was when I went to Sweden. This was when I was twelve years old. When I went to Sweden I really had fun because there was snow and I started throwing snow. We were four people in all, my parents, my uncle David and me. We stayed in Sweden one week. We were supposed to go to two mountains but one of them was closed to the public. We went on the second one and it was really cold. We buyed a cap because it was really cold and **(a partir d'aquí no es corregeixen els errors)** it was snowing. When we came down we had a hot chocolate in the hotel. We really had fun during that holiday. I think I will go again and I highly recommend it to you. (130 paraules)

Adequació, coherència i cohesió (A)	Puntuació
- El text respon a la situació comunicativa?	
- Incorpora els elements demanats?	
- Cal rellegir el text per entendre'l?	
- Les idees estan expressades de manera coherent?	
- Hi ha un bon ús de la puntuació?	
- Utilitza connectors i/o marcadors temporals?	
- Bàsics o més complexos?	
- Estan ben emprats?	
Ortografia i morfosintaxi (O)	Puntuació
- Mostra un bon domini de la morfosintaxi?	
- Quines errades hi ha en el text?	
- Són greus?	
- Afecten la comprensió del text?	
- Hi ha errades ortogràfiques?	
- Són greus?	
- Utilitza oracions complexes?	
Lèxic (L)	
- Utilitza vocabulari variat adequat al context?	
- Utilitza estructures més complexes i/o riques?	
- Hi ha errades de tipus lèxic? De quin tipus?	
- Impedeixen la comprensió del text?	
	Puntuació total:

Redacció per corregir (2)

The best holidays I have ever been on.

I went to Ibiza with my parents, my aunt and my cousins. We got to the Ibiza airport and from there we took a taxi to our hotel in Santa Eulalia. The hotel was big and it had a great swimming pool and several restaurants. The first day we visited Santa Eulalia in the morning. In the afternoon, we went to the beach. We relaxed in the beach and then we went to the hotel to had dinner.

Next day we rented a car and visited the island. We saw beautiful beaches and lovely villages. (a

partir d'aquí no es corregeixen els errors) It was fantastic.

We also took a ship to Formentera. There we rented a motorbike to visit the island. There were many people there but we found a beach without people and we spent there everytime. It was great.

I think I will go back to Ibiza, I really liked that place. (146 paraules)

Adequació, coherència i cohesió (A)	Puntuació
- El text respon a la situació comunicativa?	
- Incorpora els elements demanats?	
- Cal rellegir el text per entendre'l?	
- Les idees estan expressades de manera coherent?	
- Hi ha un bon ús de la puntuació?	
- Utilitza connectors i/o marcadors temporals?	
- Bàsics o més complexos?	
- Estan ben emprats?	
Ortografia i morfosintaxi (O)	Puntuació
- Mostra un bon domini de la morfosintaxi?	
- Quines errades hi ha en el text?	
- Són greus?	
- Afecten la comprensió del text?	
- Hi ha errades ortogràfiques?	
- Són greus?	
- Utilitza oracions complexes?	
Lèxic (L)	
- Utilitza vocabulari variat adequat al context?	
- Utilitza estructures més complexes i/o riques?	
- Hi ha errades de tipus lèxic? De quin tipus?	
- Impedeixen la comprensió del text?	
	Puntuació total:

5. Documents de suport en línia

[Competències bàsiques de l'àmbit lingüístic: llengües estrangeres](#). Generalitat de Catalunya. Departament d'Ensenyament. Direcció General d'Educació Secundària Obligatòria i Batxillerat, 2015. [Consulta: gener 2024].

[Orientacions per a la millora de l'expressió escrita](#). Juny 2012. Barcelona: Generalitat de Catalunya. Departament d'Ensenyament. Direcció General d'ESO i Batxillerat, 2012. [Consulta: gener 2024]